

Mestský úrad Dunajská Streda
Oddelenie sociálnych vecí/ Szociális osztály
Hlavná / Fő utca 50/16
929 01 Dunajská Streda/ Dunaszerdahely

Odtlačok prezentačnej pečiatky / Az iktató
bélyegzője

**Žiadosť o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu / Kérelem a szociális szolgáltatás ráutaltságának
elbírálására**

Údaje o fyzickej osobe, ktorá žiada o posúdenie odkázanosti na sociálnu službu Adatok a szociális szolgáltatás ráutaltságának elbírálását kérvényező személyről	
Meno a priezvisko: <i>Keresztnév és vezetéknev:</i>	
Dátum narodenia: <i>Születési dátum:</i>	Rodné číslo: <i>Születési szám:</i>
Rodinný stav (slobodný/á, ženatý, vydatá, rozvedený/á, vdovec-vdova) / <i>Családi állapot (egyedülálló, házas, elvált, özvegy)</i>	Štátna príslušnosť: <i>Állampolgárság:</i>
Trvalý pobyt: <i>Állandó lakhely:</i>	Prechodný pobyt: <i>Átmeneti lakhely:</i>
Telefón:	E-mail:

Druh sociálnej služby <i>A szociális szolgáltatás fajtája</i>	<input type="checkbox"/> opatrovateľská služba / <i>ápolószolgálat</i>
	<input type="checkbox"/> zariadenie pre seniorov / <i>idősek otthona</i>
	<input type="checkbox"/> denný stacionár / <i>nappali ellátó</i>
	<input type="checkbox"/> zariadenie opatrovateľskej služby / <i>gondozó szolgáltatást nyújtó intézmény</i>

Forma sociálnej služby <i>A szociális szolgáltatás formája</i>	<input type="checkbox"/> terénna / <i>terepen végzett</i>
	<input type="checkbox"/> pobytová / <i>bentlakásos</i>
	<input type="checkbox"/> ambulancná / <i>ambuláns</i>

Kontaktné osoby / Kapcsolattartó személyek:

Meno a priezvisko/ Keresztnév és vezetéknev	Adresa/ Cím	Telefón, e-mail	Príbuzenský vzt'ah/ Rokoni kapcsolat	Dátum narodenia/ Születési dátum

Opatrovník pre žiadateľa s obmedzenou spôsobilosťou na právne úkony/ Törvényes képviselő (gyám) korlátozott cselekvőképességu kérelmező esetén:

Meno a priezvisko opatrovníka / Törvényes képviselő (gyám) neve és vezetéknéve:

Adresa / Cím:

Telefón: E-mail:

* zároveň je potrebné doložiť rozsudok súdu o obmedzení spôsobilosti na právne úkony a listinu, ktorou bol súdom ustanovený opatrovník / szükséges a bírósági ítélet a cselekvőképesség korlátozásáról, illetve az okirat, amellyel a gyámot a bíróság kijelölte

Splnomocnenie (v prípade splnomocnenia inej osoby na právne úkony) / Meghatalmazás (más meghatalmazott személy esetében):

Meno a priezvisko splnomocnenca / Meghatalmazott neve és vezetéknéve:

Adresa / Cím:

Telefón: E-mail:

* kópia generálnej plnej moci resp. splnomocnenia / általános meghatalmazás illetve meghatalmazás másolata

Vyhlásenie žiadateľa (zákonného zástupcu) / Kérelmező, illetve törvényes képviselő nyilatkozata:

Vyhlasujem, že všetky údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé a som si vedomý(á) právnych následkov uvedenia nepravdivých údajov. / Kijelentem, hogy a kérelemben megadott adatok a valóságnak megfelelnek és tisztában vagyok a valóltan adatszolgáltatás jogi következményeivel.

Dňa / Kelt:

.....
Podpis žiadateľa/ zákonného zástupcu
Kérelmező aláírása/ törvényes képviselő

Prílohy k žiadosti / A kérelem mellékletei:

1. Lekársky nález o nepriaznivom zdravotnom stave fyzickej osoby, ktorá žiada posúdenie odkázanosti na sociálnu službu / Orvosi lelet a szociális szolgáltatásra való ráutaltság elbírásához
2. Súhlas dotknutej osoby so spracovaním osobných údajov / A kérvényező beleegyezése személyi adatainak feldolgozására
3. Povolenie príslušného orgánu na pobyt a u Slováka žijúceho v zahraničí aj potvrdenie o splnení podmienky podľa § 3 ods. 2 písm. 1). / Tartózkodásra jogosító engedély és külföldön élő szlovák esetében igazolás a feltétel teljesítéséről a § 3 ods. 2 písm. 1) szerint.

Poskytnuté osobné údaje budú spracované len za účelom vybavenia Vašej žiadosti v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č.2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom štátnej moci, kontrolným orgánom za účelom kontroly z ich strany a prípadne iným príjemcom, ak to povaha žiadosti vyžaduje. Osobné údaje nebudú poskytnuté do tretích krajín. Po vybavení žiadosti budú osobné údaje a žiadosť archivované v súlade s registratúrnym plánom mesta. Môžete od nás požadovať prístup k Vaším osobným údajom, máte právo na ich opravu, právo namietat' proti spracúvaniu. Ak sa domnívate, že Vaše osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán ako aj právo podať návrh na začatie konania dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Predmetné práva si môžete uplatniť písomne doručením žiadosti na adresu: Mesto Dunajská Streda, Hlavná ulica 50/16, 929 01 Dunajská Streda, osobne do podateľne alebo elektronicky na email

primator@dunstreda.eu,. Kontakt na osobu zodpovednú za ochranu osobných údajov: zodpovednaosoba@somi.sk.
Viac informácií o ochrane osobných údajov nájdete na našej webovej stránke – www.dunstreda.sk

A személyes adatok az Európai Parlament és a Tanács 2016/679. sz. a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló rendelete és a 2018. évi 18. sz. a személyes adatok védelméről szóló törvény értelmében kerülnek, felhasználásra használja fel a személyes adatokat. A személyes adatok csak állami szervek, felügyeleti szervek ellenőrzése céljából adható ki vagy más személy részére, amely kérelem jellegéből fakad. A személyes adatok nem kerülnek harmadik ország részére kiadásra.

A személyes adatok a hatályos jogszabályok alapján a regisztrációs rend szerint kerülnek megőrzésre.

Az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől a személyes adatokhoz hozzáférést kapjon és jogosult arra, hogy személyes adatait az adatkezelő kijavítsa, vagy felhasználást megtagadjon. Ha felmerül, hogy a személyes adatai nem megfelelő vagy törvénytelen módon kerültek felhasználásra, akkor panasszal vagy felülvizsgálati beadvánnyal fordulhat a felügyeleti szervhez, amely a Szlovák Köztársaság Személyes Adatvédelmi Hivatala, Hraničná 12, 82 07 Pozsony 27.

*Az érintett személy a fent említett jogait írásbeli kérelem formájában érvényesítheti, amelyet a következő címre nyújthat be: Dunaszerdahely Város, Fő utca 50/16, 929 01 Dunaszerdahely, személyesen az iktatóba vagy elektronikusan a primator@dunstreda.eu email címre. A személyes adatok védelméért felelős személy zodpovednaosoba@somi.sk.
A személyes adatok védelméről szóló további információk a www.dunstreda.sk honlapon megtalálhatóak.*

Potvrdenie ošetrujúceho lekára / A kezelőorvos igazolása

Týmto potvrdzujem, že žiadateľ/ka vzhľadom na svoj zdravotný stav nemôže sám/sama podať žiadosť o uzatvorenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby.

Ezúton megerősítem, hogy a kérelmező egészségi állapotából kifolyólag nem tudja saját maga kérelmezni a szociális szolgáltatást nyújtó szerződés megkötését.

Dňa / Kelt:

.....
podpis lekára a odtlačok jeho pečiatky /
bélyegző és a kezelőorvos aláírása

**LEKÁRSKY NÁLEZ na účely posúdenia odkázanosti na sociálnu službu
ORVOSI LELET a szociális szolgáltatásra való ráutaltság elbírásához**

Podľa § 49 ods. 3 zákona č. 448/2008 o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov zdravotnícke zariadenie je povinné poskytnúť zdravotné výkony na účely sociálnych služieb a peňažných príspevkov na kompenzáciu. / *A szociális szolgáltatásokról szóló 2008-as évi 448-as számú törvény 49 §, 3 bekezdése és a 1991-es évi 455-ös számú ipari vállalkozás változásáról és módosításáról szóló törvény értelmében (ipari törvény) az egészségügyi intézmény köteles a szociális szolgáltatások és a kompenzációs pénzügyi hozzájárulások céljából köteles egészségügyi műveletet (ellátást) nyújtani.*

Meno a priezvisko / *Keresztnév és vezetéknév:*

Dátum narodenia / *Születési dátum:*

Bydlisko / *Lakhely:*

I. ANAMNÉZA / ANAMNÉZIS:

I.1. osobná: (so zameraním na zdravotné postihnutie, spôsob liečby, hospitalizácia / *személyi: (az egészségi károsodásra, gyógyítás formájára, kórházba való beutalásra ráértékelve)*)

I.2. subjektívne ťažkosti / *szubjektív panaszok:*

II. OBJEKTÍVNY NÁLEZ / *OBJEKTÍV LELET:*

Výška <i>Magasság</i>	Hmotnosť <i>Testsúly</i>	BMI <i>BMI</i>	TK <i>vérnyomás</i>	P <i>pulzus</i>

Habitus/ *Habitus:*

Orientácia / *Orientáció:*

Poloha / *Állapot:*

Postoj / *Állás:*

Chôdza / *Járás:*

Poruchy kontinencie / *Vizelettartási zavar:*

II. A*

Pri interných ochoreniach uviesť fyzikálny nález a doplniť výsledky odborných vyšetrení, ak nie sú uvedené v priloženom náleze, to znamená / *Belgyógyászati megbetegedésnél általánosan, fizikális lelet és az eredményeket szakkivizsgálásokkal feltölteni, ha nincsenek feltüntetve a csatolt leletben, vagyis:*

- pri kardiologických ochoreniach funkčné štádium NYHA / *kardiológiai megbetegedésnél NYHA funkciós stádiuma*
- pri cievnych ochoreniach končatín funkčné štádium podľa Fontainea / *végtagok funkciós megbetegedéseinél Fontainea szerinti funkciós stádium*
- pri hypertenzii stupeň podľa WHO / *magas vérnyomásnál WHO szerinti fokozat*
- pri pľúcnych ochoreniach funkčné pľúcne vyšetrenie (spirometria) / *tüdő megbetegedéseinél funkciós tüdővizsgálás (spirometria)*
- pri zažívacích ochoreniach (sonografia, gastrofibroskopia, kolonoskopia a ďalšie) / *emésztési panaszoknál (szonográfia, gasztrofibroszkopia, kolonoszkopia...)*
- pri reumatických ochoreniach séropozitivita, funkčné štádium / *reumatikus megbetegedéseknél szérumpozitivitás, funkciós stádium*
- pri diabete dokumentovať komplikácie (angiopatia, neuropatia, diabetická noha) / *cukorbetegség esetén alátámasztani a komplikációkat (angiopatia, neuropatia, diabetikus láb)*
- pri zmyslových ochoreniach korigovateľnosť, visus, periméter, slovná alebo objektívna audiometria / *értelmi megbetegedéseknél korrigálás, visus, periméter, szóbeli vagy objektív audiométer*
- pri psychiatrických ochoreniach priložiť odborný nález / *pszichiai megbetegedéseknél csatolni a szakorvosi véleményt*
- pri mentálnej retardácii psychologický nález s vyšetrením IQ / *mentális retardációnál pszichológiai vélemény IQ kivizsgálásával*
- pri urologických ochoreniach priložiť odborný nález / *urológiai megbetegedéseknél csatolni a szakorvosi véleményt,*
- pri gynekologických ochoreniach priložiť odborný nález / *nőgyógyászati megbetegedéseknél csatolni a szakorvosi véleményt*
- pri onkologických ochoreniach priložiť odborný nález s onkomarkermi, TNM klasifikácia / *onkológiai megbetegedéseknél csatolni a szakorvosi véleményt az onkomarkerrel együtt, TNM klasszifikáció*

*Vypisujúci lekár vyplní len tie časti, ktoré sa týkajú zdravotného postihnutia občana, nevypisovať fyziologický nález
A leletet kitöltő orvos csak azon részeket tölti ki, melyek a kórtanilag egészségtelen károsodást érinti

II. B*

Pri ortopedických ochoreniach, neurologických ochoreniach a p ourazov ych stavoch / *Ortopédia megbetegedéseknél, neurol giai megbetegedéseknél a baleset ut ni  llapotokn l:*

- a) popísať hybnosť v postihnutej časti s funkčným vyjadren m (goniometria v porovnan  s druhou stranou) / *jellemezni a k rosodott r sz lend let t s funkciós kifejez ssel (goniometria a m sik oldal  sszehasonl tásával)*
- b) priložiť ortopedick y, neurologick y, fyziatrcko-rehabilita n y nález (FBRLR nález), r ntgenologick y nález (RTg nález), elektromyografick  vyšetrenie (EMG), elektroencefalografick  vyšetrenie (EEG), výsledok po ita ovej tomografie(CT), nukleárnej magnetickej rezonancie (NMR), denzitometrické vyšetrenie, ak nie sú uveden  v priloženom odbornom náleze./ *Csatolni az ortop diai, neurol giai, FBRL leletet, Rtg, EMG, EEG, CT, MNR, denzitometriai kivizsg l st ha nincsenek a mellékelt szakv lem nyben felt ntetve.*

III. **DIAGNOSTICK  ZÁVER** (podľa MKCH s funkčným vyjadren m) / *Diagnosztikai  sszegz s (a betegs gek nemzetk zi oszt lyoz sa szerint a funkciós kifejez ssel)*

.....
podpis lekára, ktor  lek rsky nález
vypracoval, a odtla ok jeho pe iatky /
bélyegző és a kezelőorvos aláirása

*Vypisuj ci lek r vypln  len tie  asti, ktor  sa t kaj  zdravotn ho postihnutia ob ana, nevypisovat' fyziologick  nález
A leletet kitöltő orvos csak azon részeket tölti ki, melyek a kérvényező egészségügyi károsodását érinti